de DEUTSCH

CE

STOMADRESS® PLUS

Urostomiebeutel

Gebrauchsanweisung

Einteiliger Urostomiebeutel mit durchgehendem Stomahesive® Hautschutz.

ConvaTec

ACHTUNG: Besondere Sorgfalt sollte bei der Anwendung von Pflasterrandprodukten zur Versorgung bei Urinstomata, die nicht über Hautniveau hinausragen und mit einem Megaureter, sowie Fehlen eines Urinreservoirs einhergehen. Extrem selten wurde berichtet, daß Spuren vom Haftmaterial im Urinbeutel nachgewiesen wurden. Im Einzelfall muß entschieden werden, ob die Anwendung von Pflasterrandprodukten fortzusetzen und eine klinische Überwachung durchzuführen ist.

Produktbeschreibung

Der STOMADRESS® PLUS Urostomiebeutel ist ein einteiliges Urostomieversorgungssystem mit einer durchgehenden Stomahesive®-Haftgelatine-Basis für sanften und sicheren Halt.

Der STOMADRESS® PLUS Urostomiebeutel zeichnet sich durch folgende Vorzüge aus:

1. Unübertroffene Hautschutzeigenschaften und sichere Haftung durch die bewährte Stomahesive®- Haftgelatine-Basis. Sie enthält eine Zelluloseverbindung und PIB sowie die natürlichen Stoffe Gelatine und Pektin als Haftsubstanzen.
2. Dieser Urostomiebeutel ist mit einer Rückflußsperre versehen, die ein ungehindertes Fließen des Urins in den Beutel gewährleistet, einen Rücklauf zum Stoma aber verhindert.
3. Die am Beutel angebrachte Halterung ermöglicht das Befestigen des Combihesive®-Gürtels, welcher reguliert werden kann, bis er bequem sitzt.
4. Es stehen Ihnen 5 verschiedene Lochöffnungen zur Verfügung. Die kleinste 19 mm-Öffnung kann individuell bis 45 mm ausgeschnitten werden. Die vorgestantzten Öffnungen (25 mm=1", 32 mm=1¼", 38 mm=1½" und 45 mm=1¾") sollten so gewählt werden, daß sie etwa dem Durchmesser Ihres Stomas entsprechen.

Praktische Hinweise

1. Die peristomale Haut vor der Anwendung mit Wasser allein oder auch mit einer pH-neutralen Seife reinigen und sorgfältig abtrocknen.
2. Entfernen Sie Reste von Cremes oder Salben, da diese ein sicheres Haften von STOMADRESS® PLUS Urostomiebeuteln verhindern.
3. Ungeschützte Hautstellen zwischen Stoma und Haftgelatine-Basis sowie Hautunebenheiten sollten Sie mit Stomahesive®-Hautschutzpaste 60g abdecken.
4. Achten Sie beim Zuschneiden der Öffnung darauf, daß der Beutel nicht beschädigt wird (hierzu Beutelrückseite von der Vorderseite wegziehen).
5. STOMADRESS® PLUS Urostomiebeutel verbleibt beim Baden, Duschen oder Schwimmen auf der Haut.
6. Sollten Rückstände der Haftgelatine-Basis beim Wechseln der Versorgung auf der Haut verbleiben, lassen sich diese mit Wasser und einer pH-neutralen Seife entfernen – auf keinen Fall Äther oder Benzin verwenden!.

Anwendungshinweise

1. Bei der 19 mm-Öffnung, welche inidividuell ausgeschnitten werden kann, übertragen Sie die mit der Schablone genau gemessene Stomagröße auf die Maßeinheit des Abziehpapiers. **Bei den vorgestanzten Größen verfahren Sie weiter bei Punkt 4.**

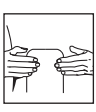
2. Bevor Sie mit dem Ausschneiden der Haftgelatine-Basis beginnen, ziehen Sie die Beutel folien auseinander, um nicht versehentlich den Beutel zu beschädigen.

3. Schneiden Sie die Öffnung der Haftgelatine-Basis nach dem übertragenen Durchmesser aus. Am besten eignet sich dazu eine gebogene Nagelschere. Schneiden Sie nicht über die angegebene Linie hinaus.

4. Ungeschützte Hautstellen oder Hautunebenheiten sind mit Stomahesive®-Hautschutzpaste 60 g abzudecken.

5. Bevor der Beutel angebracht wird, is das Ablaufsystem zu verschließen.

6. Entfernen Sie das Abziehpapier.



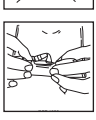
7. Knicken Sie die Haftgelatione-Basis in der Mitte ab, so daß Sie die Öffnung halbiert sehen. Nun den Beutel am unteren Stomarand passend zum Stoma anlegen und nach oben rollend anbringen.

8. Ränder mit Streichbewegungen gut andrücken.

Handhabung des Ablaufverschlusses

1. Zum verschließen muß das Abflußröhrchen (A) so gebogen werden, daß der Stöpsel (B) einrasten kann.

2. Zur Gewährleistung größter Sicherheit sollte der Stöpsel fest in das Ablaufröhrchen gepreßt werden.



3. Bei der Entleerung des Beutels sollte das Ende des Beutels hochgehalten werden, damit kein Urin unkontrolliert entweichen kann.

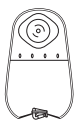
4. Der Verschluß ist leicht zu öffnen, wenn das Abflußröhrchen unmittelbar hinter dem Stöpsel zusammengedrückt wird.

5. Zum Anschluß des Nachtbeutels finden Sie in jeder Packung einen Adapter, der sich ganz einfach mit der Öffnung des Ablaufröhrchens verbinden läßt.

Entfernen der Versorgung

1. Das Entfernen erfolgt von oben nach unten, indem Sie die Haftgelatine-Basis sanft von der Haut abziehen und gleichzeitig einen leichten Druck mit der freien Hand auf die Bauchdecke ausüben.

Produktübersicht

	Produkt	Handelsform	Lochgröße	Art.-Nr.
	STOMADRESS® PLUS Urostomiebeutel Standard/ Transparent	10 Beutel + Adapter +Gürtelhalterung	19 mm bis 45 mm ausschneidbar 25 mm 32 mm 38 mm 45 mm	964 990 964 991 964 992 964 993 964 994
	STOMADRESS® DIE KLEINEN Urostomiebeutel (Zur Kurzzeitver-sorgung geeignet)	15 Beutel + Adapter	9 mm bis 25 mm ausschneidbar	964 673
	Combihesive® Urostomie-Nachtbeutel	Packung zu 5 Stück		964 660
	Combihesive® Gürtel	Packung mit einem Gürtel (verstellbar)		964 686
	Stomahesive® Hautschutzpaste	Packung zu 60 g		964 561
	ConvaTec Entsorgungsbeutel	Packung mit 30 Stück zur diskreten Beseitigung gebrauchter Stomabeutel		961 191

ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Importeur

MD Medizinprodukt

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
お客様相談窓口
0120-532384

ConvaTec Polska Sp. z o.o.
Al. Armii Ludowej 26,
00-609 Warszawa,
Polska

ConvaTec Česká republika s.r.o.
Olivova 4/2096
110 00 Praha 1

Versium, s.r.o.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovak Republic

Импортер / Представитель в РФ:
ЗАО «КонваТек»,
115054, Москва,
Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 (495) 663 70 30
Факс: +7 (495) 748 78 94
Информационная линия поддержки КонваТек (звонок по России бесплатный): 800-200-80-99.
Часы работы 9.00-17.00

РСР ЕООД
ул.„Виктор Григорович“ №3 ет.1,
София 1606
Ел. поща: rsr@techno-link.com
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71
факс: (02) 951 59 32
Безплатна тел. линия: 0800 18 808

Rombiomedica S.R.L.
Str. Nikolai Gogol nr.1A,
apart. 2, sector 1,
011815 Bucharest
Romania

Linus Medical UAB
Ukmergės g. 223,
LT-07156 Vilnius
Lithuania

Linus Medical
Duntes street 6-412,
Riga, LV-1013
Latvia

Linus Medical
Narva mnt 5,
10117 Tallinn, Estonia

Replant Cardo Kft.
Nándorfejérvári u. 35,
H-1119 Budapest
Hungary

STOMA MEDICAL d.o.o.
Frana Folnegovića 1c
10000 ZAGREB
Phone: 00385 (0)1 5508 998
Fax: 00385 (0)1 6177 217
E-mail: rbegovic@stoma-medical.hr
Web: www.stoma-medical.hr

TT Medik
Bulevar Mihajla Pupina 10 D/I
11070 Novi Beograd
Srbija

Zastopnik in distributer v Sloveniji:
VALENCIA Stoma-Medical d.o.o.
Gregorčičeva 9
1000 Ljubljana
Slovenija
Brezplačna tel. številka: 080 15 45

ConvaTec Turkey
S. İlknur Keles Sk. Huseyin
BagdatIioglu Plz. No: 5/3
Kozyatagı, Kadikoy, 34742
ISTANBUL TURKEY

Australia	1 800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Crna Gora	0800 101 102
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/5508 999 or 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenia	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Srbija	0800 101 102
Suisse	0800-551110
Suomi	0800 179 797
Sverige	08-704 72 50 / 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics
中国	4006065576
台灣 /台湾	0800-886-989
한국	82-2-34536333
日本	0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Україна	+380 44 451 85 51
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
България	0800 18 808

www.convatec.com

© 2021 ConvaTec Inc.

Revised 2021-05
1025638V1